

Commemorem, ut linquens genitoris filia vultum,
 Ut consanguineae complexum, ut denique matris,
 Quae misera in gnata deperdita lamentata est,
 Omnibus his Thesei dulcem praeoptarit amorem,
 Aut ut vecta ratis spumosa ad litora Diae,
 Aut ut eam devinctam lumina somno
 Liquerit inmemori discedens pectore coniunx?
 Saepe illam perhibent ardenti corde furentem
 Clarisonas imo fudisse e pectore voces,
 Ac tum praeruptos tristem conscendere montes,
 Unde aciem in pelagi vastos protenderet aestus,
 Tum tremuli salis adversas procurrere in undas
 Mollia nudatae tollentem tegmina surae,
 Atque haec extremis maestam dixisse querellis,
 Frigidulos udo singultus ore cientem.
 Siccine me patriis avectam, perfide, ab aris,
 Perfide, deserto liquisti in litore, Theseu?
 «Siccine discedens neglecto numine divum,
 Inmemor ah devota domum periuria portas?
 Nullane res potuit crudelis flectere mentis
 Consilium? tibi nulla fuit clementia praesto,
 Inmite ut nostri vellet miserescere pectus?
 At non haec quondam nobis promissa dedisti
 Voce: mihi non haec miserae sperare iubebas,
 Sed conubia laeta, sed optatos hymenaeos,
 Quae cuncta aerei discernunt irrita venti.
 Tum iam nulla viro iuranti femina credat,
 Nulla viri speret sermones esse fideles;

De su padre abandona el rostro amigo,
 Y á su madre que llora sin consuelo
 Y el abrazo de todas sus hermanas?
 ¿Cómo hasta Naxos la condujo el remo?
 ¿Cómo allí la abandona mientras duerme,
 Su promesa olvidando, infiel Teseo?
 Se dice que á menudo enfurecida
 Lanza gritos agudos de su pecho,
 Que ya á los montes escarpados sube
 Para las ondas contemplar desde ellos;
 Que sin sandalias, con desnudas piernas,
 Á luchar baja con la mar, y luego,
 Con una voz que ahogan los sollozos,
 Manda esta queja lastimera al viento:
 «Pérfido, ¿así arrancada de mis lares
 Sola hoy me dejas en desierta playa?
 ¿Así, ingrato, á despecho de los dioses,
 Con el perjurio vuelves á tu patria?
 ¿Tu propósito nada vencer pudo?
 ¿No hubo clemencia en ti para que tu alma
 De mí compadecerse al fin quisiera?
 Á mí no esperar esto me mandabas,
 Ni esas tampoco tus promesas fueron,
 Que una unión largo tiempo ambicionada
 Conforme con los ritos, me ofreciste;
 Mas todas fueron, ¡ay! vanas palabras.
 No en un hombre que jure mujer crea;
 Jamás fidelidad un hombre guarda;

Quis dum aliquid cupiens animus praegestit apisci,
 Nil metuunt iurare, nihil promittere parcunt:
 Sed simul ac cupidae mentis satiata libido est,
 Dicta nihil metuere, nihil periuria curant.
 Certe ego te in medio versantem turbine leti
 Eripui, et potius germanum amittere crevi,
 Quam tibi fallaci supremo in tempore deessem.
 Pro quo dilaceranda feris dabor alitibusque
 Praeda, neque iniacta tumulabor mortua terra.
 Quaenam te genuit sola sub rupe laena,
 Quod mare conceptum spumantibus exruit undis,
 Quae Syrtis, quae Scylla rapax, quae vasta Carybdis,
 Talia qui reddis pro dulci praemia vita?
 Si tibi non cordi fuerant conubia nostra,
 Saeva quod horrebas prisci praecepta parentis,
 At tamen in vestras potuisti ducere sedes,
 Quae tibi iocundo famularer serva labore,
 Candida permulcens liquidis vestigia lymphis,
 Purpureave tuum consternens veste cubile.
 Sed quid ego ignaris nequicquam conquerar auris,
 Externata malo, quae nullis sensibus auctae
 Nec missas audire queunt nec reddere voces?
 Ille autem prope iam mediis versatur in undis,
 Nec quisquam apparet vacua mortalis in alga.
 Sic nimis insultans extremo tempore saeva
 Fors etiam nostris invidit questibus auris.
 Iuppiter omnipotens, utinam ne tempore primo

Pues cuando algo obtener ellos ansían,
 Todo ofrecen, jurar no temen nada,
 Y una vez que han saciado su deseo,
 Perjuros son y olvidan sus palabras.
 Cierto, yo te salvé cuando tú al fondo
 De mortal remolino te lanzabas,
 Y antes que no salvarte en tal momento,
 Yo perder á mi hermano tolerara,
 Y hoy por eso á las fieras y á las aves
 Me arrojas como presa, abandonada.
 ¿Qué mar te concibiera entre sus ondas?
 ¿Qué leona en las rocas te engendrara,
 Qué Sirtis, qué Caribdis, ó qué Scyla,
 Qué con tal premio mis servicios pagas?
 Si por odio á las leyes de mi padre
 Á tu alma nuestra unión no fuera grata,
 Aun llevarme contigo así pudieses;
 Yo te hubiera servido como criada
 Para extender la púrpura en tu lecho
 Y allí tus blancos pies bañar con agua.
 Mas, ¿por qué he de quejarme al viento ignaro
 De este mi acerbo mal, si mis palabras
 Ni puede oír ni á devolver acierta,
 Si no hay nadie en la costa solitaria,
 Si ya él en plena mar las ondas cruza?
 Hoy, crúel la fortuna, en mí se sacia,
 Porque de oídos priva á mis lamentos.
 Ojalá que de Naxos á las playas

Gnosia Cecropiae tetigissent litora puppes,
 Indomito nec dira ferens stipendia tauro,
 Perfidus in Creta religasset navita funem,
 Nec malus hic celans dulci crudelia forma
 Consilia, in nostris requiesset sedibus hospes!
 Nam quo me referam? quali spe perdita nitor?
 Idomeneosne petam montes? a gurgite lato
 Discernens ponti truculentum dividit aequor.
 An patris auxilium sperem? quemne ipsa reliqui
 Respersum iuvenem fraterna caede secuta?
 Coniugis an fido consoler memet amore?
 Quine fugit lentos incurvans gurgite remos?
 Praeterea nullo litus, sola insula, tecto,
 Nec patet egressus pelagi cingentibus undis:
 Nulla fugae ratio, nulla spes: omnia muta,
 Omnia sunt deserta, ostentant omnia letum.
 Non tamen ante mihi languescent lumina morte,
 Nec prius a fesso secedent corpore sensus,
 Quam iustam a divis exposcam prodita mulctam
 Caelestumque fidem postrema comprecet hora.
 Quare facta virum mulctantes vindice poena,
 Eumenides, quibus anguino redimita capillo
 Frons expirantis praeporat pectoris iras,
 Huc huc adventate, meas audite querellas.
 Quas ego, vae miserae, extremis proferre medullis
 Cogor inops, ardens, amenti caeca furore.
 Quae quoniam verae nascuntur pectore ab imo,
 Vos nolite pati nostrum vanescere luctum,

Nunca llegasen las Cecropias naves,
 Ni al toro su estipendio le llevaran,
 Ni el navegante pérfido su barco,
 ¡Jove! en Creta amarrase, su falacia
 En mi hogar, como huésped, ocultando!
 ¿Qué haré? ¿yo perderé toda esperanza?
 ¿Veré mis patrios montes? De ellos ahora
 Terrible el mar con su extensión me aparta.
 ¿Me auxiliará mi padre, á quien yo misma
 Por seguir á Teseo abandonara?
 ¿Me habrá de consolar un fiel esposo
 Si huye, hundiendo sus remos en las aguas?
 No hay en la isla una playa, no hay un techo;
 Toda está por las ondas rodeada;
 Toda es silencio y soledad y muerte,
 Y de huir ya no hay medio ni esperanza.
 No ante la muerte ciérrense mis ojos,
 Ni antes del cuerpo se separe mi alma
 Sin que para el traidor pida á los dioses,
 En mis momentos últimos, venganza.
 Vengativas Euménides, vosotras,
 Que dais castigo á la maldad humana,
 Y que lleváis serpientes por cabellos
 Y en la frente el furor que el pecho exhala,
 Venid y oid las quejas que yo arrojo,
 Ciega de ira, del fondo de mi alma,
 Y si es verdad que de mi pecho nacen,
 No sufráis que se extingan en la nada;

Sed quali solam Theseus me mente reliquit,
 Tali mente, deae, funestet seque suosque.»
 Has postquam maesto profudit pectore voces,
 Supplicium saevis exposcens anxia factis,
 Annuit invicto caelestum numine rector,
 Quo motu tellus atque horrida contremuere
 Aequora concussitque micantia sidera mundus.
 Ipse autem caeca mentem caligine Theseus
 Consitus oblito dimisit pectore cuncta,
 Quae mandata prius constanti mente tenebat,
 Dulcia nec maesto sustollens signa parenti
 Sospitem Erechtheum se ostendit visere portum.
 Namque ferunt olim, classi cum moenia divae
 Linqüentem gnatum ventis concrederet Aegeus,
 Talia complexum iuveni mandata dedisse.
 «Gnate mihi longa iocundior unice vita,
 Gnate, ego quem in dubios cogor dimittere casus,
 Reddite in extrema nuper mihi fine senectae,
 Quandoquidem fortuna mea ac tua fervida virtus
 Eripit invito mihi te, cui languida nondum
 Lumina sunt gnati cara saturata figura,
 Non ego te gaudens lactanti pectore mittam,
 Nec te ferre sinam fortunae signa secundae,
 Sed primum multas expromam mente querellas,
 Canitiem terra atque infuso pulvere foedans,
 Inde infecta vago suspendam lintea malo,
 Nostros ut luctus nostraeque incendia mentis

Si por olvido me dejó, un olvido
 De él haga y de los suyos la desgracia.»
 Después de que pidió con tristes voces,
 Y angustiada, el suplicio de Teseo,
 Júpiter dió su aprobación al punto
 Y la tierra y el mar se estremecieron
 Y del cielo las fúlgidas estrellas;
 Y una sombra nubló su entendimiento,
 Y echó al olvido lo que enantes tuvo
 Constantemente en la memoria impreso.
 Y entonces la señal para su padre
 Olvidó levantar, que desde el puerto
 Le anunciase su vuelta sano y salvo;
 Porque antes de confiar su hijo á los vientos,
 Cuando dejaba la Ciudad de Palas,
 Y al abrazarlo, le previno Egeo:
 «Oh, mi hijo, á quien más amo que á mi vida,
 Quien á un hado dudoso entregar debo,
 Y en mi vejez devuelto á mí poco hace,
 Si mi desgracia y tu valor intrépido
 De mí te alejan, cuando aún no mis ojos
 De contemplarte se hallan satisfechos,
 Yo no te habré de enviar con alma alegre,
 Ni he de darte señales de contento;
 Yo exhalaré por tí mis tristes quejas
 Y mancharé con polvo mis cabellos,
 Y colgaré del mástil de tu buque
 Banderas negras, y dirán mis duelos

Carbasus obscurata dicit ferrugine Hibera.
 Quod tibi si sancti concesserit incola Itoni,
 Quae nostrum genus ac sedes defendere Erechthi
 Annuit, ut tauri respergas sanguine dextram,
 Tum vero facito ut memori tibi condita corde
 Haec vigeant mandata, nec ulla obliteret aetas;
 Ut simul ac nostros invisent lumina collis,
 Funestam antennae deponant undique vestem,
 Candidaque intorti sustollant vela rudentes,
 Quam primum cernens ut laeta gaudia mente
 Agnoscam, cum te reducem aetas prospera sistet.»
 Haec mandata prius constanti mente tenentem
 Thesea ceu pulsae ventorum flamine nubes,
 Aereum nivei montis liquere cacumen.
 At pater, ut summa prospectum ex arce petebat,
 Anxia in assiduos absumens lumina fletus,
 Cum primum inflati conspexit lintea veli,
 Praecipitem sese scopulorum e vertice iecit,
 Amissum credens immiti Thesea fato.
 Sic funesta domus ingressus tecta paterna
 Morte ferox Theseus, qualem Minoidi luctum
 Obtulerat mente inmemori talem ipse recepit.
 Quae tamen aspectans cedentem maesta carinam
 Multiplices animosolvebat saucia curas.
 At parte ex alia florens volitabat Iacchus
 Cum thiaso Satyrorum et Nysigenis Silenis,
 Te quaerens, Ariadna, tuoque incensus amore.
 Qui tum alacres passim lymphata mente furebant

También las velas que la Iberia tinte;
 Mas si el habitador de Itona, ¡oh cielo!
 Defender te concede nuestra raza
 Y salvar de la ruina nuestros techos
 Y que del toro tú la sangre viertas,
 Guarda en tu corazón este consejo
 Y la edad olvidarlo nunca te haga:
 Cuando vuelvas á ver los montes nuestros,
 Despoja las antenas de sus lonas
 É iza una blanca vela, que primero
 Saber yo podré alegre la noticia
 De tu feliz y próspero regreso.»
 Como libre la cumbre de los montes
 Dejan las nubes que dispersa el viento,
 Las órdenes huyeron de su mente,
 Y como en lo alto de la torre, Egeo,
 Con ojos lacrimosos, ver quisiera
 De su hijo la llegada, cuando experto
 Las velas logró ver, al mar lanzóse
 Estimando perdido á su Teseo.
 Así cuando á la patria él regresaba
 Por la muerte del padre fué funesto;
 Y él sufrió igual dolor que el que produjo
 Á Ariadna, al olvidar su juramento.
 Al otro lado se miraba á Baco,
 Por Sátiros seguido y de Sileno,
 Buscando á Ariadna, cuyo amor le abrasa.
 Las Bacantes, «evóhe» repitiendo,

Euhoe bacchantes, euhoe capita inflectentes.
 Harum pars tecta quatiebant cuspide thyrsos,
 Pars e divulso iactabant membra iuvenco,
 Pars sese tortis serpentibus incingebant,
 Pars obscura cavis celebrabant orgia cistis,
 Orgia, quae frustra cupiunt audire profani,
 Plangebant aliae proceris tympana palmis,
 Aut tereti tenuis tinnitus aere ciebant,
 Multis raucisonos efflabant cornua bombos
 Barbaraque horribili stridebat tibia cantu.
 Talibus amplifice vestis decorata figuris
 Pulvinar complexa suo velabat amictu.
 Quae postquam cupide spectando Thessala pubes
 Expleta est, sanctis coepit decedere divis.
 Hic, qualis flatu placidum mare matutino
 Horrificans Zephyrus proclivas incitat undas,
 Aurora exoriente vagi sub limina Solis,
 Quae tarde primum clementi flamine pulsae
 Procedunt, leviter resonant plangore cachinni,
 Post vento crescente magis magis increbescunt,
 Purpureaque procul nantes ab luce refulgent;
 Sic tum vestibuli linquentis regia tecta
 At se quisque vago passim pede discedebant.
 Quorum, post abitum princeps e vertice Pelei
 Advenit Chiron portans silvestria dona:
 Nam quodcumque ferunt campi, quod Thessala magnis

Alegres iban de delirio presas,
 Sus tirsos unas agitando enhiestos,
 Miembros de un buey las otras arrojando;
 Sierpes llevaban unas por cabellos,
 Celebraban aquéllas las orgías
 Que los profanos escuchar quisieron;
 Golpeaban otras con la mano el tímpano,
 Lanzaban ruidos sordos con los cuernos,
 Ronco són con el bronce producian,
 Daban las flautas su estridor al viento.
 Así adornado con figuras tales
 Se hallaba el manto que cubriera el lecho;
 Lo vió la juventud de la Tesalia
 Y huyó, á los dioses por dejar el puesto.
 Como rizando el mar, Céfiro blando
 Á las ondas incita con su aliento
 Cuando se alza la Aurora y el sol luce,
 Y éstas se mueven flébiles primero,
 Luego resuenan con rumor de risas
 Y se encrespan después creciendo el viento
 Y á lo lejos la luz del sol reflejan,
 Así la entrada del palacio regio
 Dejó la multitud y dispersóse
 Por aquí y acullá, mas en silencio.
 Después que ella se fuera, Quirón vino,
 Silvestres dones del Pelión trayendo,
 Porque todas las flores de los campos
 Que de Tesalia crecen en los cerros

Montibus ora creat, quos propter fluminis undas
 Aura parit flores tepidi fecunda Favoni,
 Hos indistinctis plexos tulit ipse corollis,
 Quo permulsa domus iocundo risit odore.
 Confestim Penios adest, viridantia Tempe,
 Tempe, quae silvae cingunt super impendentes,
 Magnesson linquens Doris celebranda choreis,
 Non vacuos: namque ille tulit radicitus altas
 Fagos ac recto proceras stipite laurus,
 Non sine nutanti platano lentaque sorore
 Flammati Phaethontis et aërea cupressu.
 Haec circum sedes late contexta locavit,
 Vestibulum ut molli velatum fronde vireret.
 Post hunc consequitur sollerti corde Prometheus,
 Extenuata gerens veteris vestigia poenae,
 Quam quondam silici restrictus membra catena
 Persolvit pendens e verticibus praeruptis.
 Inde pater divum sancta cum coniuge natisque
 Advenit caelo, te solum, Phoebe, relinquens,
 Unigenamque simul cultricem montibus Idri:
 Pelea nam tecum pariter soror aspernata est,
 Nec Thetidis taedas voluit celebrare iugalis.
 Qui postquam niveis flexerunt sedibus artus,
 Large multiplici constructae sunt dape mensae,
 Cum interea infirmo quatientes corpora motu
 Veridicos Parcae coeperunt edere cantus.
 His corpus tremulum complectens undique vestis
 Candida purpurea talos incinxerat ora,

Y aquellas que en la margen de los ríos
 Con su aliento entreabrir hacen los Céfiro,
 Él las trajo, tejidas en guirnaldas,
 Con su olor perfumando el aposento.
 Después llegó Peneo, abandonando
 La verde Tempe con su bosque espeso,
 Tempe, que habita el coro de las Musas,
 Y él también transportó para Peleo
 Álamos y cipreses y altas hayas
 Y laureles y plátanos esbeltos,
 Y en torno de la casa sembró todo
 Al vestibulo dando verde techo.
 Prometeo siguióle, del castigo
 Que Júpiter le impuso en otro tiempo,
 Conservando las huellas, cuando atados
 Con cadena á una roca vió sus miembros.
 Después el padre de los dioses vino
 Con su esposa y sus hijos, á tí, ¡oh Febo!
 Dejándote en el Ida con tu hermana,
 Porque ella altiva despreció á Peleo
 Y de Tetis las nupcias ver no quiso.
 Mas después que tomaron sus asientos,
 Con profusión sirviéronse las mesas,
 Y las Parcas, sus cuerpos sacudiendo
 Con movimiento rítmico, entretanto,
 Sus augurios verídicos dijeron.
 Una alba estola con purpúrea franja
 De las Parcas cubría el cuerpo trémulo;

At roseo niveae residebant vertice vittae,
 Aeternumque manus carpebant rite laborem.
 Laeva colum molli lana retinebat amictum,
 Dexteram tum leviter deducens fila supinis
 Formabat digitis, tum prono in pollice torquens
 Libratum tereti versabat turbine fusum,
 Atque ita decerpens aequabat semper opus dens,
 Laneaque aridulis haerebant morsa labellis,
 Quae prius in levi fuerant extantia filo:
 Ante pedes autem candentis mollia lanae
 Vellera virgati custodibant calathisci.
 Haec tum clarisona pellentes vellera voce
 Talia divino fuderunt carmine fata,
 Carmine, perfidiae quod post nulla arguet aetas.
 «O decus eximium magnis virtutibus augens,
 Emathiae tutamen opis, clarissime nato,
 Accipe, quod laeta tibi pandunt luce sorores,
 Veridicum oraclum: sed vos, quae fata secuntur,
 Currite ducentes subtegmina, currite, fusi.
 Adveniet tibi iam portans optata maritis
 Hesperus, adveniet fausto cum sidere coniunx,
 Quae tibi flexanimo mentis perfundat amorem,
 Languidulosque paret tecum coniungere somnos,
 Levia substernens robusto brachia collo.
 Currite ducentes subtegmina, currite, fusi.
 Nulla domus tales unquam contexit amores,
 Nullus amor tali coniunxit foedere amantes,

Sus cabezas ornaban blancas cintas,
 Y ellas hacían su trabajo eterno.
 La izquierda mano á retener la rueca
 Consagraban tan solo, y con los dedos
 Hacia arriba, la otra suavemente
 Llevaba el hilo, en tanto que imprimiendo
 Con el pulgar al huso pronto giro,
 Vueltas daba con raudó movimiento.
 Los hilos igualaban con los dientes;
 Se adhería la lana al labio seco,
 Y entre canastos anchos á sus plantas,
 Los blancos copos para hilar pusieron.
 Con voz sonora y al hilar cantaron
 De los esposos el destino cierto.
 —«Tú que el poder de la Tesalia aumentas,
 Y á quien da su virtud honor eximio,
 De las Parcas recibe en este día
 Venturoso, el oráculo verídico;
 Pero, vosotros, que normáis los hados,
 Husos, corred, corred llevando el hilo.»
 —«Ya viene Vésper, para ti trayendo
 Lo que el deseo colma del marido;
 La esposa viene con la fausta estrella
 Y con su amor te inunda los sentidos.
 Goza del sueño en sus amantes brazos.
 Corred, husos, corred, llevando el hilo.»
 —«Tal amor nunca uniera casa alguna;
 Jamás un tal amor á nadie ha unido

Qualis adest Thetidi, qualis concordia Peleo.
 Currite ducentes subtegmina, currite, fusi.
 Nascetur vobis expers terroris Achilles,
 Hostibus haud tergo, sed forti pectore notus,
 Qui persaepe vago victor certamine cursus
 Flammea praevertet celeris vestigia cervae.
 Currite ducentes subtegmina, currite, fusi.
 Non illi quisquam bello se conferet heros,
 Cum Phrygii Teucro manabunt sanguine campi.
 Troicaque obsidens longinquo moenia bello,
 Periuri Pelopis vastabit tertius heres.
 Currite ducentes subtegmina, currite, fusi.
 Illius egregias virtutes claraque facta
 Saepe fatebuntur gnatorum in funere matres,
 Cum incurvo canos solvent a vertice crines,
 Putridaque infirmis variabunt pectora palmis.
 Currite ducentes subtegmina, currite, fusi.
 Namque velut densas praecerpens cultor aristas
 Sole sub ardenti flaventia demetit arva,

 Troiugenum infesto prosternens corpora ferro.
 Currite ducentes subtegmina, currite, fusi.
 Testis erit magnis virtutibus unda Scamandri,
 Quae passim rapido diffunditur Hellesponto,
 Cuius iter caesis angustans corporum acervis

Como el que hoy une á Tetis y á Peleo.
 Corred, husos, corred, llevando el hilo.»
 —«Nacerá el bravo Aquiles de vosotros;
 Aquiles, que jamás al enemigo
 Dará la espalda, sino el pecho fuerte;
 Que vencedor en la carrera, listo
 Al pronto ciervo ganará en sus pasos.
 Corred, husos, corred, llevando el hilo.»
 —«Nadie habrá de igualarlo, cuando corra
 Sangre Troyana por el campo Frigio
 Y de Pélops perjuro, el heredero
 La guerra haciendo en prolongado sitio
 Eche abajo de Pérgamo los muros.
 Corred, husos, corred, llevando el hilo.»
 —«Las madres sus proezas y virtudes,
 Al deplorar la muerte de sus hijos,
 Contarán á menudo, cuando hieran
 Con sus manos sus pechos afligidos
 Y angustiadas se arranquen los cabellos.
 Corred, husos, corred, llevando el hilo.»
 —«Cual labriego que dobla las espigas
 Cuando cosecha al sol, dorado el trigo,
 Así su hierro postrará Troyanos.
 Corred, husos, corred, llevando el hilo.»
 —«Un testigo será de sus virtudes
 El Escamandro, sonoro río
 Que al Helesponto rápido se lanza,
 Que al estrechar con muertos su camino

Alta tepefaciet permixta flumina caede.
 Currite ducentes subtegmina, currite, fusi.
 Denique testis erit morti quoque reddita praeda,
 Cum teres excelso coacervatum aggere bustum
 Excipiet niveos percussae virginis artus.
 Currite ducentes subtegmina, currite, fusi.
 Nam simul ac fessis dederit fors copiam Achivis
 Urbis Dardaniae Neptunia solvere vincla,
 Alta Polyxenia madefient caede sepulcra,
 Quae, velut ancipiti succumbens victima ferro,
 Proiciet truncum summisso poplite corpus.
 Currite ducentes subtegmina, currite, fusi.
 Quare agite optatos animi coniungite amores.
 Accipiat coniunx felici foedere divam,
 Dedatur cupido iam dudum nupta marito.
 Currite ducentes subtegmina, currite, fusi.
 Non illam nutrix orienti luce revisens
 Hesterno collum poterit circumdare filo,
 Currite ducentes subtegmina, currite, fusi.
 Anxia nec mater discordis maesta puellae
 Secubitu caros mitet sperare nepotes.
 Currite ducentes subtegmina, currite, fusi.»
 Talia praefantes quondam felicia Pelei
 Carmina divino cecinerunt pectore Parcae.
 Praesentes namque ante domos invisere castas
 Heroum, et sese mortali ostendere coetu,
 Caelicolae nondum sprete pietate solebant.
 Saepe pater divum templo in fulgente revisens,

Calentará sus ondas con su sangre.
 Corred, husos, corred, llevando el hilo.»
 —«Y testigo será la virgen tierna
 Por él sacrificada, cuando el niveo
 Cuerpo reciba el tûmulo elevado.
 Corred, husos, corred, llevando el hilo.»
 —«Porque tan luego que asaltar los muros
 De la ciudad de Dárdano el destino
 Le conceda á los Griegos, Polixena,
 Víctima destinada al sacrificio,
 Regará su sepulcro con su sangre.
 Corred, husos, corred, llevando el hilo.»
 —«Presto venid y unid vuestros amores;
 Que á la diosa reciba su marido
 Y el cónyuge á la novia se le entregue.
 Corred, husos, corred, llevando el hilo.»
 —«Que al mirarla de nuevo, su nodriza
 No pueda al cuello atar de ayer el hilo
 Y que á su hija jamás mire la madre
 Lejos dormir del lecho del marido,
 Ni de haber nietos la esperanza pierda.
 Corred, husos, corred, llevando el hilo.»
 Así cantaron las veraces Parcas
 Los destinos felices de Peleo,
 Cuando los hombres su piedad honraron,
 Y á los palacios de los héroes, fueron,
 Y á sus fiestas, los dioses en persona:
 Jove á menudo visitó su templo

Annuæ cum festis venissent sacra diebus,
 Conspexit terra centum procumbere tauros.
 Sæpe vagus Liber Parnasi vertice summo
 Thyadas effusus evantis crinibus egit,
 Cum Delphi tota certatim ex urbe ruentes
 Acciperent lacti divum fumantibus aris.
 Sæpe in letifero belli certamine Mavors
 Aut rapidi Tritonis hera aut Ramnusia virgo
 Armatas hominum est præsens hortata catervas.
 Sed postquam tellus scelere est imbuta nefando,
 Iustitiamque omnes cupida de mente fugarunt,
 Perfudere manus fraterno sanguine fratres,
 Destitit extinctos natus lugere parentes,
 Optavit genitor primævi funera nati,
 Liber ut innuptæ poteretur flore novercæ,
 Ignaro mater substernens se impia nato
 Impia non verita est divos scelerare parentes,
 Omnia fanda nefanda malo permixta furore
 Iustificam nobis mentem avertere deorum.
 Quare nec talis dignatur visere coetus,
 Nec se contingi patiuntur lumine claro.

Y vió cien carros en fugaz carrera
 De sus fiestas anuales en el tiempo;
 Llevó á la cumbre del Parnaso, Liber
 Á las Thyadas, sueltos sus cabellos
 Cuando los Delfos, fuera de sus muros,
 Al dios con ara humeante recibieron;
 Y á menudo también Marte en las guerras,
 Ó la querida del Tritón ligero
 Ó la Ramnusia virgen en persona
 Á la turba exhortaron de guerreros.
 Mas después que á la tierra manchó el crimen
 Y de sus pechos, de codicia llenos,
 Arrojaron los hombres la justicia
 Y los hermanos entre sí rñieron,
 Y ya no al muerto padre lloró el hijo
 Y el padre al hijo deseó ver muerto
 Para libre gozar de nupcias nuevas,
 Y una madre de su hijo en torpe lecho
 Impia sometiése á las caricias,
 Sin creer al dios Lar herir con ello
 Y á lo bueno mezclóse lo nefando;
 Los dioses todos para siempre huyeron
 Y ni ellos ver se dignan nuestras fiestas
 Ni sufren que los hombres puedan verlos.



CARMEN LXV

AD HORTALUM



Etsi me assiduo confectum cura dolore
 Sevocat a doctis, Ortale, virginibus,
 Nec potis est dulcis Musarum expromere fetus
 Mens animi, tantis fluctuat ipsa malis:
 Namque mei nuper Lethaeo in gurgite fratris
 Pallidulum manans alluit unda pedem,
 Troia Rhoeteo quem subter litore tellus
 Ereptum nostris obterit ex oculis.
 Alloquar, audiero nunquam tua loquentem,
 Nunquam ego te, vita frater amabilior,
 Aspiciam posthac? at certe semper amabo,



ODA LXV

A HORTALO



Ya de las doctas vírgenes, Hortalo,
 Crúel dolor á mi pesar me aparta;
 Y tal pena la agita, que las Musas
 Ya no le dan inspiración á mi alma.
 Ha poco que las ondas del Leteo
 Los pies helados de mi hermano bañan,
 De aquel que arrebatara de mis ojos
 Tierra de Troya en la Rhetana playa.
 ¡Oh, hermano, más querido que mi vida!
 Jamás te oiré contando tus hazañas,
 Nunca más te veré; pero por siempre
 Á ti yo habré de amar, que ya en plegarias